

**LA NATURE SYSTÉMIQUE DE L'HOMME, OU COMMENT LA RELATION CONSTRUIT LA MALADIE DONT
NOUS SOMMES CO-CRÉATEURS.**

**LA NATURA SISTEMICA DELL'UOMO: COME LA RELAZIONE COSTRUISCE LA MALATTIA DI CUI SIAMO
COCREATORI**

Marco Bianciardi, Psicologo, Torino, (It)

Bateson nous rappelle que l'homme est irrémédiablement aveugle à sa propre nature systémique. Le don du langage, qui nous permet de narrer à nous-mêmes notre expérience dans le monde, nous pose comme sujets, comme observateurs du monde et de l'autre, et nous rend aveugles au fait que nous sommes le monde que nous habitons et que nous sommes l'autre avec lequel nous sommes en relation. La sagesse systémique nous rappelle que le contexte que nous participons à créer nous crée, que la relation dans laquelle nous nous engageons nous engage à l'intérieur de nous, que l'autre est en nous comme nous sommes dans l'autre.

La prétendue 'maladie' est définie et créée dans et par les relations, elle émerge des contextes aux quels tous participons. C'est pour ça que nous sommes toujours co-responsables de la maladie: participants aux processus qui définissent et entretiennent dans le temps la soi-disant 'maladie'.

Bateson ci ricorda che l'uomo è irrimediabilmente cieco alla propria natura sistemica. Il dono del linguaggio, che ci permette di narrare a noi stessi la nostra esperienza nel mondo, ci pone come soggetti, come osservatori del mondo e dell'altro, e ci rende ciechi al fatto che noi siamo il mondo che abitiamo e siamo l'altro con cui siamo in relazione. La saggezza sistemica ci ricorda che il contesto che partecipiamo a creare ci crea, che la relazione in cui ci impegniamo ci impegna dall'interno, che l'altro è in noi come noi siamo nell'altro.

La cosiddetta 'malattia' viene definita e creata dalle e nelle relazioni, emerge dai contesti a cui tutti partecipiamo. Per questo siamo sempre co-responsabili della 'malattia': partecipiamo ai processi che definiscono e mantengono nel tempo la cosiddetta 'malattia'.